

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/15733
26 April 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 АПРЕЛЯ
1983 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По просьбе министра иностранных дел и информации Южной Африки
достопочтенного Р.Ф. Боты прилагаю текст письма, направленного им
Вашему Превосходительству 26 апреля 1983 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве
документа Совета Безопасности.

Курт фон ШЕРНДИНГ
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел и информации Южной Африки
от 26 апреля 1983 года на имя Генерального секретаря

"В результате решения Организации Объединенных Наций провести так называемую "Конференцию в поддержку борьбы намибийского народа за независимость" в Париже 25-29 апреля 1983 года возникли дополнительные серьезные сомнения относительно ее способности играть роль, отведенную ей в резолюции 435 Совета Безопасности.

Как известно Вашему Превосходительству, главной целью резолюции 435 Совета Безопасности является достижение мирного урегулирования спора вокруг Юго-Западной Африки путем обеспечения права народа этой территории определить свое собственное будущее в ходе свободных и справедливых выборов.

Однако Организация Объединенных Наций активно подрывает эту цель, проводя Парижскую конференцию следующим образом:

- поддерживая проводимую СВАПО неоправданную кампанию террора и насилия, которая в подавляющем большинстве случаев направлена против гражданского населения территории;
- пропагандируя СВАПО как "единственного и подлинного представителя народа Юго-Западной Африки", что является прямым нарушением подразумеваемого в резолюции 435 Совета Безопасности требования о том, что Организация Объединенных Наций должна занимать беспристрастную позицию в отношении всех политических партий территории; и
- подрывая сложные международные переговоры, направленные на мирное разрешение вопроса о Юго-Западной Африке и устранение внешних угроз безопасности территории и району южной части Африки.

По моему мнению, достоин особого сожаления, но не вызывает удивления тот факт, что Конференция не смогла выполнить разумные условия, изложенные в ноте Постоянного представителя Южной Африки от 4 марта 1983 года на имя Вашего Превосходительства. Очевидно, что одинаковое отношение к партиям Юго-Западной Африки и содействие примирению, а не усиление поддержки насилию — нелегкая задача, которая просто оказалась не под силу Организации Объединенных Наций, устроителю Конференции.

Как и ожидалось, Конференция превратилась в еще одно необоснованное и дорогостоящее проявление мести со стороны Организации Объединенных Наций в отношении Южной Африки и демократических партий Юго-Западной Африки/Намибии. Документация Конференции, подготовленная сотрудниками Секретариата, характеризуется столь грубыми искажениями и ложью, что можно задать вопрос, какое доверие может испытывать народ этой

/...

территории к тому же Секретариату, в том что касается объективного и беспристрастного выполнения функций, которые будут возложены на него в соответствии с предлагаемым международным урегулированием. Более того, Конференция столь глубоко отождествляется со СВАПО, что на документах Конференции стоит видоизмененная эмблема СВАПО.

Как известно Вашему Превосходительству, в настоящее время ведутся сложные международные переговоры и предпринимаются важные двусторонние инициативы, имеющие своей целью решение более широких проблем региональной безопасности, с которыми неразрывно связано урегулирование вопроса о Юго-Западной Африке.

Невозможно понять, почему Организация Объединенных Наций должна сейчас, выделив с этой целью приблизительно 1 млн. долларов, предпринимать столь опрометчивые и разрушительные действия, главная цель которых явно заключается в подрыве достигнутого прогресса. Еще более трудно понять, как организация, которая должна быть предана делу укрепления мира, может отстаивать насилие, проявляя при этом такую несдержанность. Это замечание особенно справедливо, если учесть, что так называемая вооруженная борьба СВАПО уже унесла жизни приблизительно 1 305 гражданских лиц в территории. Еще девять гражданских лиц были убиты совсем недавно, 15 апреля 1983 года, когда автомобиль, на котором они ехали, подорвался на установленной СВАПО mine. С начала этого года террористами СВАПО было похищено 381 гражданское лицо, в основном школьников. Похитившие их террористы СВАПО избивали и запугивали их, и при любой возможности эти лица пытались спастись бегством. Неужели Ваше Превосходительство считает, что Организация Объединенных Наций должна столь безответственно поддерживать подобную "борьбу"?

Правительство Южной Африки:

- отвергает действия, полномочия и право на существование так называемого Совета по Намибии;
- отвергает использование насилия и устрашения как средства разрешения спора вокруг Юго-Западной Африки, но готово предпринять все необходимые шаги для защиты народа территории от террористических нападений;
- отвергает предложение Организации Объединенных Наций о том, что какая-либо одна из политических партий должна пользоваться особым статусом, и считает, что, напротив, все партии должны пользоваться равным правом на мирное участие в демократическом процессе;

- согласно с тем, что народ территории имеет право определить свое собственное будущее в ходе свободных и справедливых выборов в условиях, при которых будет гарантировано сохранение их основных конституционных прав, а также беспристрастность Организации Объединенных Наций.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Р.Ф. БОТА
МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
И ИНФОРМАЦИИ